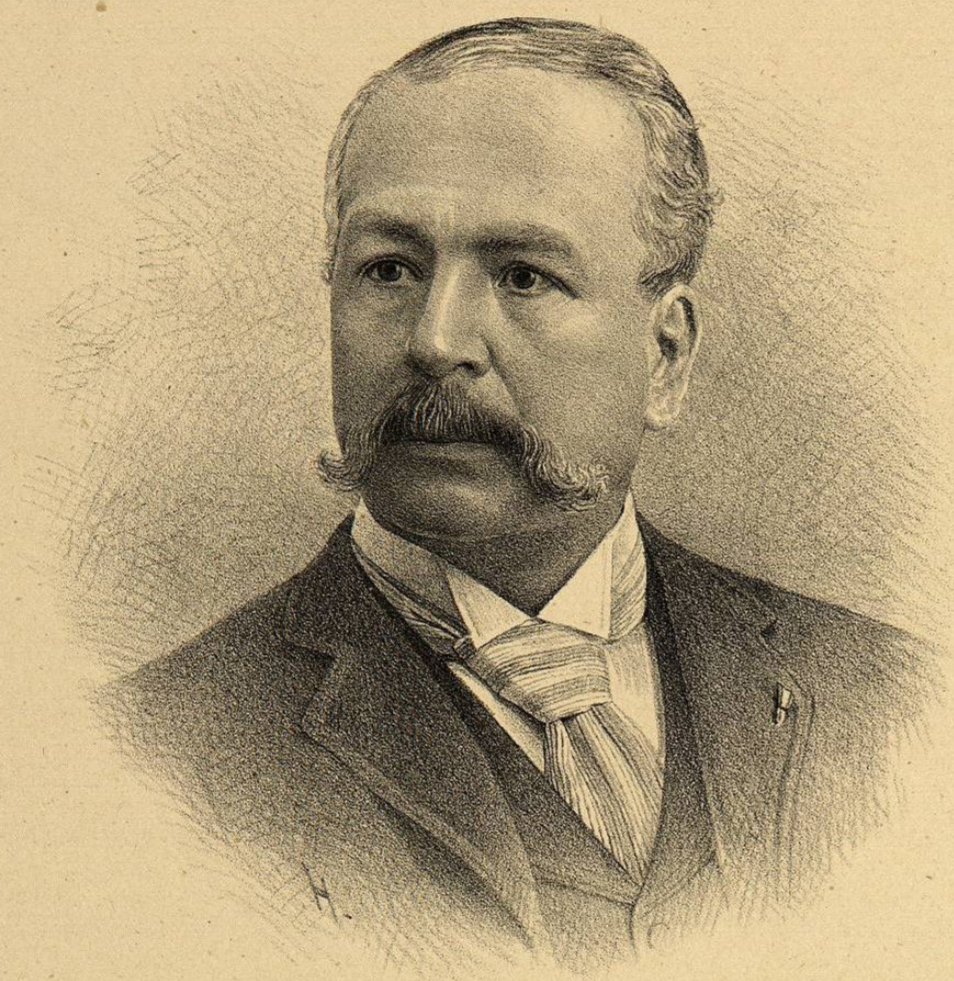


MELBAO MORALES

Pianista, compositor.



Felipe Morales

Nació en Diciembre de 1838, cuando fué tiempo de ser Inge- niero Civil, segun el padre, de los que demuestrase con entusiasmo desde sus primeros prospectos.

En 1847, al cuidado de D. Jesús Rivera y Fierro; continuó el *Bajo Cifrado* en 1850, bajo la direccion de D. Felipe Larios; recibió algunos conse- jos sobre instrumentacion de los Sres. Pa- niagua y Valle, teniendo al fin la singular fortuna de haber cursado en Italia y bajo la sabia direccion del Mtro. Teóduo Ma- bellini, el arte del Contrapunto y Fuga.

Es costumbre decir en todas las bio- grafias, que desde muy niños los autores dan prueba de su aptitud; no faltaremos no- sotros á esta justificada costumbre. Mo- rales componia desde que tenía 12 años de edad y sus obras, aunque no perfectas, agra- daban generalmente.

En 1863, despues de sostener una lucha titánica contra los mil y un elementos que entorpecian la realizacion de sus proyectos, hizo desempeñar en el Teatro Nacional de México por aficionados mexicanos, su dra- ma-lírico en cuatro actos intitulado: "Ro- meo y Julieta" cuyo éxito colocó al Maes- tro en alta estimacion de sus conciudadanos y se grangeó el respeto de sus colegas.

En 1866, despues de otra lucha muy su- perior á la que sostuvo en tiempo del "Ro- meo y Julieta" pues que hubo de pararse frente á una compañía italiana, á cuyo em- presario al fin venció, dió á conocer su se- gundo drama-lírico "Ildegonda" desempe-

Il est né en Décembre 1838. Sur la vo- lonté de son père il étudia pendant près de deux ans pour devenir ingénieur civil, mais il abandonna enfin ses études pour se livrer avec enthousiasme à la musique, qui lui pré- sageait dès son enfance un brillant avenir.

Il commença ses premières études musica- les en 1847 sous la direction de Don Jesus Rivera y Fierro; il continua le *Bajo Cifrado* en 1850 avec Don Felipe Larios, et reçut de MM. Paniagua et Valle quelques conse- ils sur l'instrumentation. Il eut enfin la rare bonne fortune d'apprendre en Italie, sous la savante direction du maestro Teo- dulo Mabelini, l'art de la contrepointe et de la fugue.

Il est coutume de dire dans toutes les biographies que dès leur tendre enfance les auteurs donnent des preuves de leur ap- titude; nous ne manquerons pas à cette coutume consacrée. Dès l'âge de 12 ans Morales composait, et ses œuvres, quoique imparfaites, plaisaient généralement.

En 1863, après avoir lutté comme un-ti- tan contre les mille difficultés qui venaient contrarier la réalisation de ses désirs, il fit représenter sur le Théâtre National de Mé- xico, par des amateurs mexicains, son dra- me lyrique en quatre actes intitulé *Romeo et Juliette*, dont le succès attira au jeune maestro l'estime de ses concitoyens et le respect de ses confrères.

En 1866, après une lutte encore plus fa- tigante que celle qu'il avait soutenue à l'é- poque de *Romeo et Juliette*,—car il eut à faire face à une troupe italienne, dont il finit par avoir raison de l'impressario—il fit jouer son second drame lyrique *Ildegonda*.

He was born in December 1838. He pursued the studies of a civil engineer du- ring nearly two years, following the wish of his father, but at last he gave himself up with great enthusiasm to music that offered him splendid triumphs even in his child- hood.

He made his elementary studies in the art of music from the year 1843, under the care of Mr. Jesus Rivera y Fierro; he con- tinued in 1850 under the direction of Mr. Felipe Larios; he received the same as to instrumentation from Messrs. Paniagua and Valle, and had the good fortune to have studied though base and fugues in Italy and under the learned direction of profes- sor Teodulo Mabelini.

It is a habit in all biographies to state that authors have given from their child- hood many proofs of their talent. We shall not deviate from that well established cus- tom, since Morales was wont to compose even when he was 12 years of age and his works though not perfect, pleased as a gen- eral rule.

In 1863, after sustaining a titanic strug- gle to against the thousand difficulties that threatened the realization of his plans, he had performed at the National Theater of Mé- xico by Mexican amateurs, his lyric drama in four acts entitled "Romeo and Juliet," whose success made the composer popular with his countrymen and gained him the respect of his contemporaries in art.

In 1866 after a struggle even more bitter than that which preceded the production of "Romeo and Juliet," because he had the opposition of an Italian company, whose manager he succeeded in gaining to his side,

MELESIO MORALES

Pianista, compositor.

Pianiste, compositeur

Pianist, Composer.



Nació en Diciembre de 1838 dedicándose cuando fué tiempo á los estudios de Ingeniero Civil, según la voluntad de su padre, de los que desertó al fin para entregarse con entusiasmo á la música, que le ofrecía desde muy niño alhagadoras perspectivas.

Hizo sus estudios rudimentales en el arte musical, desde el año de 1847, al cuidado de D. Jesús Rivera y Fierro; continuó el *Bajo Cifrado* en 1850, bajo la dirección de D. Felipe Larios; recibió algunos consejos sobre instrumentación de los Sres. Paniagua y Valle, teniendo al fin la singular fortuna de haber cursado en Italia y bajo la sabia dirección del Mtro. Teódulo Mabellini, el arte del Contrapunto y Fuga.

Es costumbre decir en todas las biografías, que desde muy niños los autores dan prueba de su aptitud; no faltaremos nosotros á esta justificada costumbre. Morales componía desde que tenía 12 años de edad y sus obras, aunque no perfectas, agradaban generalmente.

En 1863, después de sostener una lucha titánica contra los mil y un elementos que entorpecían la realización de sus proyectos, hizo desempeñar en el Teatro Nacional de México por aficionados mexicanos, su drama-lírico en cuatro actos intitulado: "Romeo y Julieta" cuyo éxito colocó al Maestro en alta estimación de sus conciudadanos y se granjeó el respeto de sus colegas.

En 1866, después de otra lucha muy superior á la que sostuvo en tiempo del "Romeo y Julieta" pues que hubo de pararse frente á una compañía italiana, á cuyo empresario al fin venció, dió á conocer su segundo drama-lírico "Ildegonda" desempe-

Il est né en Décembre 1838. Sur la volonté de son père il étudia pendant près de deux ans pour devenir ingénieur civil, mais il abandonna enfin ses études pour se livrer avec enthousiasme à la musique, qui lui présageait dès son enfance un brillant avenir.

Il commença ses premières études musicales en 1847 sous la direction de Don Jesus Rivera y Fierro; il continua le *Bajo Cifrado* en 1850 avec Don Felipe Larios, et reçut de MM. Paniagua et Valle quelques conseils sur l'instrumentation. Il eut enfin la rare bonne fortune d'apprendre en Italie, sous la savante direction du maestro Teódulo Mabellini, l'art de la contrepointe et de la fugue.

Il est coutume de dire dans toutes les biographies que dès leur plus tendre enfance les auteurs donnent des preuves de leur aptitude; nous ne manquerons pas à cette coutume consacrée. Dès l'âge de 12 ans Morales composait, et ses œuvres, quoique imparfaites, plaisaient généralement.

En 1863, après avoir lutté comme un titan contre les mille difficultés qui venaient contrarier la réalisation de ses désirs, il fit représenter sur le Théâtre National de Mexico, par des amateurs mexicains, son drame lyrique en quatre actes intitulé *Romeo et Juliette*, dont le succès attira au jeune maestro l'estime de ses concitoyens et le respect de ses confrères.

En 1866, après une lutte encore plus fatigante que celle qu'il avait soutenue à l'époque de *Romeo et Juliette*,—car il eut à faire face à une troupe italienne, dont il finit par avoir raison de l'impressario—il fit jouer son second drame lyrique *Ildegonda*,

He was born in December 1838. He pursued the studies of a civil engineer during nearly two years, following the wish of this father, but at last he gave himself up with great enthusiasm to music that offered him splendid triumphs even in his childhood.

He made his elementary studies in the art of music from the year 1843, under the care of Mr. Jesus Rivera y Fierro; he continued in 1850 under the direction of Mr. Felipe Larios; he received the same as to instrumentation from Messrs. Paniagua and Valle, and had the good fortune to have studied though base and fugues in Italy and under the learned direction of professor Teodulo Mabellini.

It is a habit in all biographies to state that authors have given from their childhood many proofs of their talent. We shall not deviate from that well established custom, since Morales was wont to compose even when he was 12 years of age and his works though not perfect, pleased as a general rule.

In 1863 after sustaining a titanic struggle as against the thousand difficulties that threatened to overthrow his plans, he had performed at the National Theatre of Mexico by Mexican amateurs, his lyric drama in four acts entitled "Romeo and Juliet," whose success made the composer popular with his countrymen and gained him the respect of his companions in art.

In 1866 after a struggle even more bitter than that which preceded the production of "Romeo and Juliet," because he had the opposition of an Italian company, whose manager he succeeded in gaining to his side,